



UCAVB

union des commerçants
et artisans de Valbirse

Joyeuses fêtes de Pâques

**Nouvelle marque Hyundai
chez Alouette!**

page 3

**Nouveau membre UCAVB:
Albanese couleurs**

page 5

**Nouveau membre UCAVB:
L'Entracte Coiffure**

page 7

Du 15 mars au 9 mai 2021

RABAIS de CHF 150.- à 400.-

à l'achat d'une literie ROVIVA



E. Wenger - 2735 Bévillard

Tél+fax: 032 492 16 07

E-mail: wenger@interieurcreation.ch

www.interieurcreation.ch

meublerie ▲ tapis ▲ parquet ▲ rideaux ▲ literie



www.canalclean.ch

- Entretien et nettoyage canalisations
- Curage et débouchage
- Inspection par caméra
- Test d'étanchéité

Ismaël Sprunger

☎ 078 794 88 28



OLIVEIRA Sàrl

maçonnerie | béton armé
carrelage | rénovation

Bureau 032 487 53 44 | E. Oliveira 078 710 62 95 | 2720 Tramelan
oliveira-construction.ch | H. Andrade 079 504 71 37 | 2735 Malleray

inter-confort sa

Depuis plus de 35 ans à votre service



CUISINES ET BAINS

Tél. 032 492 19 25 2735 Bévillard www.interconfort.ch



CUISINE - FENÊTRE - PORTE - SOL & PLAFOND
TERRASSE - CHARPENTE

www.morand-menuiserie.ch

2735 Bévillard - 032 481 15 27



L'accordeurdupiano

Profitez de notre
transport de piano!

Pré Rond 11

2735 Malleray

Mobile 079 680 51 71

Tél. 032 492 29 14

wilfredkummer@bluewin.ch



Wilfred Kummer
Facteur de pianos



Vous aimeriez vendre votre bien immobilier ?

Nous sommes à votre service avec :

- expérience
- professionnalisme
- efficacité

www.avendre.ch

Tél. 032 492 11 11

Grand-Rue 82, 2735 Malleray

« Votre conseiller BCBE,
proche de vous ! »



Denis Roth
Responsable de siège
032 492 22 13
denis.roth@bcbe.ch

Grand-Rue 37
2735 Malleray



B E K B | B C B E

Garage Alouettes: Automobiles & Cycles

Nouvelle marque Hyundai chez Alouette!

Fondée par les deux frères André et Henri Lerch en 1964, le garage Alouette est actuellement géré par les deux fils d'André: Beat et Wilfred et les deux fils d'Henri: Gérard et Pierre-André. Il s'agit d'une organisation familiale dont la renommée remonte à près de soixante ans. Implanté sur trois sites, dont deux sont voués aux voitures, soit à Malleray et Tramelan ainsi qu'un magasin-atelier voué aux vélos à Bévillard, le garage Alouette bénéficie d'une grande expérience sur tout ce qui touche aux cycles et à l'automobile. Il a su, au fil des années, créer d'excellentes relations de confiance avec sa clientèle s'étendant dans presque toute la Suisse.



De gauche à droite, debout: Wilfred Lerch, propriétaire, responsable de la carrosserie/peinture et de la vente au garage à Tramelan, Adriel Gindrat, conseiller de vente, responsable de la vente au garage à Malleray, Pierre-André Lerch, propriétaire, responsable du département vélos à Bévillard. Accroupi: Gérard Lerch, propriétaire, responsable du garage à Malleray, Beat Lerch, propriétaire, responsable du département mécanique et de la vente des utilitaires à Tramelan.

Selon Adriel Gindrat, conseiller de vente automobile chez Alouette, la communication, la transparence et le suivi du client font partie intégrante de l'identité de l'entreprise et de sa devise: «*Il est primordial que le client soit pris au sérieux, que son problème soit résolu de façon professionnelle et que sa mobilité soit assurée*».

Depuis le 1^{er} janvier, le garage Alouette est agent officiel Hyundai pour le Jura bernois avec le lancement de la marque sur le site de Malleray. Face à la demande croissante de véhicules 4x4 et à l'annonce de la marque Mitsubishi qui limite la production de nouveaux modèles pour le marché européen, le lancement de la marque coréenne s'est alors présenté comme une évidence pour le garage Alouette. Hyundai développe, outre les véhicules 4x4, des voitures sportives mais également plusieurs modèles écologiques (hybrides, électriques et à hydrogène) et offre une grande fiabilité ainsi que les avantages d'une garantie de cinq ans.

Les différentes marques que le garage représente (Opel, Mitsubishi, Peugeot, Isuzu et Hyundai) lui

confèrent un riche éventail proposant ainsi tous types de véhicules: petite citadine, voiture sportive, SUV de plusieurs tailles, bus familial, pick-up ou encore véhicules utilitaires pour tous les corps de métiers. Il y en a ainsi pour tous les goûts chez Alouette. De plus, concernant la vente de voitures d'occasion, si le modèle désiré ne se trouve pas dans le stock disponible, le garage assure une recherche ciblée dans toute la Suisse afin de le trouver. Le transfert est garanti, évitant ainsi au client d'entreprendre de longs trajets et des démarches avec d'autres garages.

N'oublions pas de mentionner que si les conditions sanitaires le permettent, le garage organise une exposition de printemps les 9 et 10 avril à Malleray afin d'inaugurer la nouvelle marque Hyundai!

Garage Alouette
Grand-Rue 68
2735 Malleray
032 492 46 00

Garage Alouette
Grand-Rue 87
2720 Tramelan
032 486 96 00

natacha
COIFFURE CREATION

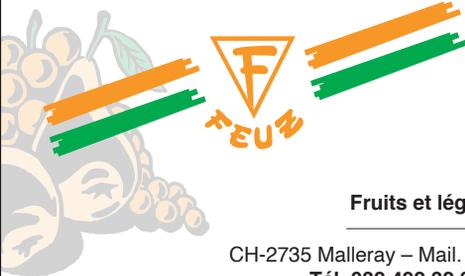
Tél. 032 492 33 92
Rue Principale 38
2735 Bévillard

Solde 30%

- L'Oréal Professionnel
- Série Expert
- Venez découvrir INDACO:

la gamme HICH-TECH avec une âme BIO ingrédients actifs des agrumes strictement biologiques (en Méditerranée), du riz et du maïs, apporte hydratation, brillance, protection efficace contre la chaleur et rayons UV.

IEDERHAUSER
BUREAU D'INGENIEURS SA
Rue Aimé Charpilloz 6a 032 492 22 32
2735 Bévillard pn@pansa.ch



Feuz Frères SA
Fruits et légumes
Produits surgelés
Fruits et légumes prêts à l'emploi

CH-2735 Malleray – Mail. feuzfreres@bluewin.ch
Tél. 032 492 32 32 – Fax 032 492 27 19

Salon de coiffure - Malleray



Anne-Marie Feusier
Grand Rue 39
2735 Malleray
T. 032 492 32 79
N. 079 262 98 73

**NOUVEAUTÉ
CHEZ R. DE RIEN**

Pour vous MESDAMES :
vous souhaitez du « blond parfait » ? Nous avons reçu la nouvelle gamme MAGNÉT de Revlon, indispensable pour la brillance de vos cheveux et la qualité de votre chevelure.

Pour vous MESSIEURS:
prendre le temps d'un moment de détente pour un rasage parfait et toujours dans nos services coiffure.

Merci beaucoup de votre fidélité
Le cœur ♥ connaît la bonne réponse.

**GARAGE
MANIACI** sàrl

2736 Sorvilier - 032 492 18 20
www.garage-maniaci.ch

Promotion d'avril
PORTE-VÉLOS



C. SCHALLER

INSTALLATIONS SANITAIRES
RÉPARATIONS - DÉPANNAGES

2735 Malleray Tél. 032 492 27 82
Natel 079 351 67 76

Menuiserie Sprunger PA & Fils Sàrl

Menuiserie
Ebénisterie
Cuisine



Fenêtre bois
& bois-métal
Escaliers

Rue du Lion d'Or 7 - 2735 Malleray - Tél: 032 492 17 22 - Fax: 032 492 17 21
Natel: 079 740 82 70 / info@menuiseriesprunger.ch / www.menuiseriesprunger.ch

FAIGAUX SA

constructions de routes | aménagements extérieurs
transports | terrassements | carrière

2735 Malleray T. 032 492 16 94
bureau@faigaux.ch www.faigaux.ch



crea-jardin.ch
info@crea-jardin.ch
032 492 28 28

Succursale de Valbirse
Rue Emile Villeneuve 7
2735 Bévillard

*Vous l'imaginez,
nous le réalisons!*

creajardin
Zürcher SA

QUALITÉ DU BOUCHER



Krebs

Boucherie-Charcuterie – 2735 Bévillard – Tél: 032 492 17 83
VIANDE DE LA RÉGION ET DE NOTRE PROPRE ABATTAGE
Les lapins de PÂQUES DANS TOUS SES ATOUTS!

DANIEL BURGUNDER
ENTREPRISE DE PEINTURE - PLÂTRERIE



2735 Malleray
Tél. 032 492 21 46
Natel 079 218 73 85

UCAVB

Visitez notre site Internet
www.ucavb.ch et sur 

Nouveau membre UCAVB

Albanese couleurs

Gérée par Cosimo Albanese, l'entreprise de peinture industrielle « Albanese couleurs » est située dans les locaux de Schaublin Machines SA à Bévillard.

En 2006, Cosimo a été engagé par François Zito, propriétaire de l'enseigne Traitacolor Sàrl, où il a rapidement su faire valoir ses compétences. Il est alors devenu responsable d'atelier en 2008. Lorsque François Zito a fait part de sa volonté de se séparer du site de Bévillard pour se concentrer sur l'autre antenne de son entreprise (située à la Chaux-de-Fonds), c'est tout naturellement que Cosimo Albanese a souhaité reprendre l'entreprise de Bévillard. C'est ainsi qu'Albanese couleurs a été créée en mai 2019, avec une clientèle principale spécialisée dans le secteur de la machines-outils.

Depuis quelques temps, l'entreprise se diversifie en proposant ses services aux particuliers. En effet, depuis mars 2020, la pandémie du Covid-19 et son impact direct sur l'économie des activités industrielles de la région ont représenté un défi de taille à relever pour le jeune entrepreneur d'origine italienne. C'est en recevant des appels téléphoniques de privés désireux de peindre et de restaurer certains objets métalliques de leur maison (tables et chaises de jardin, volets, stores, barrières, radiateurs, tablettes de fenêtres, etc.) que Cosimo a réalisé l'importance de ce nouveau marché: « *Il s'agissait d'une occasion à saisir et la diversification des services de l'entreprise a ainsi su répondre à l'évolution de la demande de la clientèle!* » nous confie-il.

Accordant une importance toute particulière au dialogue et à la communication, le citoyen de Valbirse se montre toujours très disponible: « *Si mes clients ont une urgence, ils peuvent compter sur moi. S'il faut dépanner un client, je le ferai toujours et je l'ai d'ailleurs*

AC **ALBANESE COULEURS**
Peinture industrielle - Thermolaquage - Décapage

Rue Nomlieutenant 1
2735 Bévillard

Tél. 032 492 11 92
info@albanesecouleurs.ch



Cécile, Pedro, Antonio, Cosimo, Albino.

toujours fait, c'est ce qui me pousse à assurer un bon service.» De plus, ce passionné de foot peut compter sur la collaboration de ses trois employés et de sa secrétaire (de gauche à droite sur la photo: Cécile, Pedro, Antonio, Cosimo et Albino) pour satisfaire les demandes de ses clients.

Alors, vous l'aurez compris, si l'envie vous prend de faire quelques travaux de peinture, c'est avec plaisir que Cosimo Albanese et son équipe réaliseront vos souhaits. N'hésitez pas à venir demander un devis chez Albanese couleurs !

Cosimo Albanese remercie chaleureusement sa fidèle clientèle. Il adresse ses vœux les meilleurs à toutes et à tous et accorde à chacun son soutien en cette période difficile.

Albanese couleurs
Rue Nomlieutenant 1
2735 Bévillard
032 492 11 92

HEIMANN
Architecte

HEIMANN OLIVIER Sàrl

2735 Bévillard

Tél. 032 491 66 33

Natel 079 242 74 10

E-mail: heimann.olivier@bluewin.ch

G **GERBER SA**
galvanoplastie

Téléphone: 032 492 21 53
galvanogerber@bluewin.ch
www.galvanogerber.com

Chemin de Pontenet 1
2735 Malleray

A
télécharger
maintenant!



Download on the
App Store



GET IT ON
Google Play



Le paiement sans contact sanitairement plus sur.

Vous payez en ligne rapidement et simplement, faites vos achats confortablement et en toute sécurité: avec TWINT, le cash numérique de Suisse.

raiffeisen.ch/f/twint

Banque Raiffeisen Pierre Pertuis

pierrepertuis@raiffeisen.ch Tél. 032 625 54 54

RAIFFEISEN

Nouveau membre UCAVB

Nouveau salon de coiffure à Bévillard L'Entracte Coiffure

L'Entracte Coiffure: c'est sous ce nom et depuis le 5 juin 2021, que Loane Gosteli exerce avec passion son métier de coiffeuse et met ses compétences au profit des clientes et clients dans sa propre enseigne à Bévillard. Face à la décision de son ancienne patronne de remettre la gérance du salon entre de bonnes mains, c'est Loane qui, travaillant depuis plus de trois ans à ses côtés, a su saisir cette belle opportunité. Même si elle n'avait pas dans l'idée de reprendre un salon tout de suite, elle a su profiter de la situation qui s'offrait à elle. De plus, le fait d'avoir déjà une clientèle fidélisée représentait pour elle, un avantage non négligeable.

Ayant réalisé son apprentissage de coiffeuse à Moutier, Loane Gosteli admet que le choix de devenir coiffeuse n'a pas été des plus simples. En effet, ayant toujours aimé la coiffure depuis petite et pratiquant également le chant, elle a finalement décidé de commencer un apprentissage de pâtissière en écoutant les conseils de son entourage. Cependant, la jeune prévôtoise de vingt-cinq ans s'est vite rendu compte que cela ne lui convenait pas. Elle nous confie alors que c'est en rêvant coiffure dans son sommeil que lui est venu ce déclic: *« J'ai réalisé que si je rêvais coiffure, c'est parce que c'était le métier que je devais faire et cela a été comme une révélation pour moi. »*

Depuis, la coiffure est devenue une vraie passion pour la jeune patronne: *« Lorsque je me lève le matin, je n'ai pas l'impression d'aller travailler mais plutôt d'avoir la chance de pouvoir pratiquer mon hobby toute la journée. »* Joviale et passionnée, Loane cherche constamment à réaliser tous les types de souhaits de sa clientèle. Parmi les divers services assurés en coiffure masculine et féminine, elle propose une palette de prestations complète, en passant par les soins de la barbe, les balayages et les colorations. Loane et sa bonne humeur communicative vous attendent donc à la Rue Aimé Charpilloz 4 pour venir tester ses prestations par vous-même!

5 questions à Loane:

- **Qu'est-ce qui vous rend heureuse dans votre métier?**
- *Le contact avec les gens, discuter, partager, échanger avec eux. J'aime également voir la satisfaction dans leur regard puisque avec les masques, je ne peux plus voir leur joli sourire... (rires).*



légende?

- **Quel est le service que vous préférez réaliser à vos client(e)s ?**
- Pour les dames, j'adore faire des couleurs et pour hommes, j'adore faire les soins de la barbe.
- **Quelles sont vos qualités personnelles qui sont surtout appréciées ?**
- J'imagine qu'il s'agit de ma sympathie. J'accueille toujours mes client(e)s avec de la bonne humeur!
- **Quel est le meilleur compliment qu'un(e) client(e) puisse vous faire ?**
- Que la personne soit satisfaite de sa coupe et qu'elle puisse voir un réel avant/après, une sorte de métamorphose.
- **Avez-vous un message à passer à votre clientèle ?**
- Je voudrais remercier les clients qui ont continué l'aventure avec moi et c'est avec plaisir que j'en accueille de nouveaux!

L'Entracte coiffure
Rue Aimé Charpilloz 4
2735 Bévillard
032 492 30 65

Boulangerie-Pâtisserie

Marco Bracelli

La Ruai 1

2735 Malleray-Bévillard

Tel 032 492 29 58

Père & Fils Sàrl

WAHLI

Ferblanterie - Couverture - Sanitaire - Chauffage

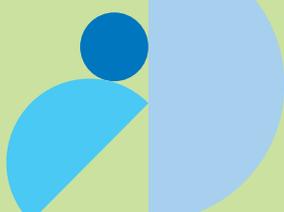
Wahli Père & Fils Sàrl
Grand-Rue 7
CH - 2735 Malleray

Tél. 032 492 17 80
info@wahlisarl.ch
www.wahlisarl.ch

Votre conseiller en assurances et prévoyance vous souhaite un beau printemps.



Zurich, Agence Générale
Daniel Schindelholz
Yann Minder
079 607 29 66
yann.minder@zurich.ch



FENÊTRES - STORES - VOLETS ALU - PORTES DE GARAGE



Doyon Frères Sàrl
Rue Aimé-Charpiloz 21
2735 Bévillard

Tél 032 492 26 89
Fax 032 492 11 02
info@doyonfreres.ch

www.doyonfreres.ch

k w s a
kaiser wittwer schneegg **architectes**



kwsa sa - rue charles schäublin 3 - cp 161 - 2735 malleray - t. 032 492 75 75 - info@kwsa.ch - www.kwsa.ch



DYNAMIC HABITAT Sàrl
CONCEPTION, RÉALISATION

La Gérine 5 - 2735 Malleray
Tél: 032 / 492 11 20 Fax: 032 / 492 11 25
www.dynamic-habitat.com
info@dynamic-habitat.com

Institut
Cristal Beauté



Cristina Ferreira
Esthéticienne diplômée ASE/PJB

Sous les Colons 2
2735 Malleray

tél: 078 617 73 39

Une famille eSUV électrisante.



5 ANS GARANTIE USINE KM
ILLIMITÉS*

All-New TUCSON Hybrid 4x4 | New KONA Electric | NEXO Fuel Cell | New SANTA FE Hybrid 4x4.

*La garantie usine européenne Hyundai de 5 ans avec kilométrage illimité est seulement valable pour les véhicules acquis par un client final chez un partenaire officiel Hyundai (en Suisse et dans l'Espace économique européen), selon les conditions dans le document de garantie. - La garantie pour la batterie haute tension est valable pour 8 ans ou 160000 km. - Plus d'informations sur hyundai.ch/garantie



Ne cherchez pas plus loin! Bienvenue chez votre nouveau partenaire au Jura Bernois
Garage Alouette Lerch & Cie, Grand Rue 68 2735 Malleray / 032 492 46 00 / alouettes.hyundai.ch